Oireachtas Library
54023001277018

An Bille um an gCeathrú Leasú Déag ar an mBunreacht, 1992

Fourteenth Amendment of the Constitution Bill, 1992

Mar a tionscnaíodh
As initiated

[No. 26 of 1992]

FOURTEENTH AMENDMENT OF THE CONSTITUTION BILL, 1992

As initiated

ARRANGEMENT OF SECTIONS

Section

1. Amendment of Article 40.3 of the Constitution.

2. Citation.

SCHEDULE

PART I

PART II

AN BILLE UM AN gCEATHRÚ LEASÚ DÉAG AR AN mBUNREACHT, 1992

Mar a tionscnaíodh

RIAR NA nALT

Alt

1. Airteagal 40.3 den Bhunreacht do leasú.

2. Lua.

AN SCEIDEAL

Cuid I

Cuid II

FOURTEENTH AMENDMENT OF THE CONSTITUTION BILL, 1992

BILL

entitled

AN ACT TO AMEND THE CONSTITUTION.

WHEREAS by virtue of Article 46 of the Constitution any provision of the Constitution may be amended in the manner provided by that Article:

AND WHEREAS it is proposed to amend Article 40.3 of the Constitution:

BE IT THEREFORE ENACTED BY THE OIREACHTAS AS FOLLOWS:

Amendment of Article 40.3 of the Constitution.

1.—Article 40.3 of the Constitution is hereby amended by the addition thereto, immediately before section 4—

(*a*) in subsection 3° of the Irish text, of a paragraph the text of which is set out in *Part I* of the Schedule to this Act;

(*b*) in subsection 3° of the English text, of a paragraph the text of which is set out in *Part II* of the Schedule to this Act.

Citation.

2.—(1) The amendment of the Constitution effected by this Act shall be called the Fourteenth Amendment of the Constitution.

(2) This Act may be cited as the Fourteenth Amendment of the Constitution Act, 1992.

AN BILLE UM AN gCEATHRÚ LEASÚ DÉAG AR AN mBUNREACHT, 1992

BILLE

dá ngairtear

ACHT CHUN AN BUNREACHT DO LEASÚ.

DE BHRÍ gur cead, de bhua Airteagal 46 den Bhunreacht, foráileamh ar bith den Bhunreacht do leasú ar an modh a shocraítear leis an Airteagal sin:

AGUS DE BHRÍ go bhfuil beartaithe Airteagal 40.3 den Bhunreacht do leasú:

ACHTAÍTEAR AG AN OIREACHTAS AR AN ÁBHAR SIN MAR A LEANAS:

Airteagal 40.3 den Bhunreacht do leasú.

1.—Leasaítear leis seo Airteagal 40.3 den Bhunreacht tríd an méid seo a leanas a chur leis díreach roimh alt 4—

(*a*) i bhfo-alt 3° den téacs Gaeilge, mír a bhfuil an téacs di leagtha amach i *gCuid I* den Sceideal a ghabhann leis an Acht seo;

(*b*) i bhfo-alt 3° den téacs Sacs-Bhéarla, mír a bhfuil an téacs di leagtha amach i *gCuid II* den Sceideal a ghabhann leis an Acht seo.

Lua.

2.—(1) An Ceathrú Leasú Déag ar an mBunreacht a bhéarfar ar an leasú a dhéantar ar an mBunreacht leis an Acht seo.

(2) Féadfar an tAcht um an gCeathrú Leasú Déag ar an mBunreacht, 1992, a ghairm den Acht seo.

SCHEDULE

Part I

Ní theorannóidh an fo-alt seo saoirse chun faisnéis a fháil nó a chur ar fáil sa Stát maidir le seirbhísí atá ar fáil go dleathach i stát eile ach sin faoi chuimsiú cibé coinníollacha a fhéadfar a leagan síos le dlí.

Part II

This subsection shall not limit freedom to obtain or make available, in the State, subject to such conditions as may be laid down by law, information relating to services lawfully available in another state.

AN SCEIDEAL

Cuid I

Ní theorannóidh an fo-alt seo saoirse chun faisnéis a fháil nó a chur ar fáil sa Stát maidir le seirbhísí atá ar fáil go dleathach i stát eile ach sin faoi chuimsiú cibé coinníollacha a fhéadfar a leagan síos le dlí.

Cuid II

This subsection shall not limit freedom to obtain or make available, in the State, subject to such conditions as may be laid down by law, information relating to services lawfully available in another state.

FOURTEENTH AMENDMENT OF THE CONSTITUTION BILL, 1992

BILL

(as initiated)

entitled

An Act to amend the Constitution.

Presented by the Minister for Justice,
15*th October,* 1992

DUBLIN:
PUBLISHED BY THE STATIONERY OFFICE

To be purchased through any bookseller, or directly from the Government Publications Sale Office, Sun Alliance House, Molesworth Street, Dublin 2.

Printed by CAHILL PRINTERS LIMITED.

85p.

AN BILLE UM AN gCEATHRÚ LEASÚ DÉAG AR AN mBUNREACHT, 1992

BILLE

(mar a tionscnaíodh)

dá ngairtear

Acht chun an Bunreacht do leasú.

An tAire Dlí agus Cirt a thíolaic,
15 *Deireadh Fómhair,* 1992

BAILE ÁTHA CLIATH:
ARNA FHOILSIÚ AG OIFIG AN tSOLÁTHAIR

Le ceannach díreach ón Oifig Dhíolta Foilseachán Rialtais, Teach Sun Alliance, Sráid Theach Laighean, Baile Átha Cliath 2, nó trí aon díoltóir leabhar.

Clóbhuailte ag CAHILL PRINTERS LIMITED.

85p.

Wt. P29451/B/10. 1,325. 10/92. Cahill. (X25948). G.16.